

*45 лет роману «Поющие в терновнике» Колин Маккалоу
(«The Thorn Birds» Colleen McCullough)*



Колин Маккалоу с книгой «Поющие в терновнике»

Колин Маккалоу родилась в 1937 году в Веллингтоне, небольшом городе в австралийском штате Новый Южный Уэльс.

Ее мать была новозеландка по происхождению и очень гордилась своей маорийской кровью; отец, Джеймс Маккалоу, ирландец по происхождению, небезосновательно считал себя потомком первопоселенцев Австралии.

Семья постоянно переезжала, и девочка просто не успевала найти себе друзей, как приходилось снова менять место жительства. Сверстников ей заменило запойное чтение, рисование и сочинения стихов.

Колин считалась единственным книжным червем в семье спортсменов. Общим семейным хобби являлся альпинизм.

Когда Маккалоу обосновались наконец в Сиднее, Колин поступила в католический колледж Св. Креста, где ошеломляла преподавателей своей эрудицией. Особый интерес талантливая ученица питала к гуманитарным наукам. Ее хрустальной мечтой была медицина, а именно нейрохирургия.

На пути к высшему образованию пришлось поработать учительницей начальных классов, библиотекарем и журналисткой. Наконец целеустремленная мисс Маккалоу поступила на медицинский факультет Сиднейского университета и... в первый же год заработала аллергический дерматит от дезинфицирующего мыла. С таким заболеванием нечего было и думать о карьере практикующего хирурга. Погоревав, Колин обратила свои взоры к чистой науке и на долгие годы посвятила себя нейробиологии.



Коллин Маккалоу, 17 лет, студентка Крестовоздвиженского колледжа в Сиднее

После окончания университета она работала в сиднейской Королевской больнице Норт-шор, а в 1963 году переехала в Великобританию. В Лондоне, в больнице Грейт-Ормонд Стрит, состоялась ее судьбоносная встреча с главой неврологического отделения Йельского

университета, который предложил многообещающей специалистке работу. Десять лет госпожа Маккалоу посвятила Йелю, преподавательской и исследовательской работе.



Йельский университет

Именно в Йельском университете были написаны первые два ее романа. Первый роман «Тим» – трогательная, грустная история о необычном парне, заставляющая читателя поверить в добро и любовь – чувства, которые будут жить вечно. Роман «Поющие в терновнике» мгновенно стал международным бестселлером и одной из самых продаваемых книг в истории – более 30 миллионов копий по всему миру, согласно исследованиям, проведенным одним из лондонских

университетов, каждую минуту в мире продается два экземпляра этого романа, переведена более чем на 20 языков. В 1983 году по мотивам романа был снят сериал, который стал одним из самых популярных телевизионных мини-сериалов всех времен. Успех этих произведений позволил Маккалоу отказаться от своей медико-научной карьеры и «пуститьсь в свободное плавание».



Коллин Маккалоу за работой

В конце 70-х, после Лондона и Коннектикута, писательница нашла тихую пристань на тихоокеанском острове Норфолк, написала там третий роман «Непристойная страсть» и повстречала своего суженого, художника Рика Робинсона. 13 апреля 1983 года они поженились. Жениху было тридцать три года, невесте - сорок шесть.



Рик Робинсон и Колин Маккалоу

Колин Маккалоу написала 25 романов, которые обеспечили писательнице место в списке самых знаменитых литераторов своего времени. Колин Маккалоу - член-корреспондент Нью-Йоркской Академии наук и Американской ассоциации продвижения научных знаний. Скончалась на 77-году жизни 29 января 2015 года.



Колин Маккалоу

*В 1977 году был опубликован роман австралийской писательницы
Коллин Маккалоу «Поющие в терновнике»*

Название саги косвенно ссылается на легенду — о птице, что поет лишь один раз за всю свою жизнь, но зато прекраснее всех на свете. Однажды она покидает свое гнездо и летит искать куст терновника и не успокоится, пока не найдет. Среди колючих ветвей запеваает она песню и бросается грудью на самый длинный, самый острый шип. И, возвышаясь над несказанной мукой, так поет, умирая, что этой ликующей песне позавидовали бы и жаворонок, и соловей. Единственная, несравненная песнь, и достается она ценою жизни. Но весь мир замирает, прислушиваясь, и сам Бог улыбается в небесах. Ибо все лучшее покупается лишь ценою великого страдания... По крайней мере так говорит легенда.



До появления книги не было найдено никаких источников для этого мифа, хотя с тех пор он был описан в различных ненаучных источниках как «старая кельтская легенда».

В романе просматриваются детские и юношеские воспоминания автора, ее любовь к путешествиям и бесценный для литератора-психолога опыт врача. Книга вынашивалась долго, неторопливо. Около четырех лет ушло на обдумывание плана, кристаллизацию замысла, после чего писательница взялась за перо. Это произошло летом 1975 года. Затем роман писался «запоем», словно бы на одном дыхании, и был закончен за десять месяцев. Все это время Колин с полной загрузкой была занята в клинике, отдавая литературному детищу ночные часы и воскресные дни. Писательница делала порой до десяти различных вариантов отдельных сцен и эпизодов книги.

На тот успех, который обрушился на «Поющих в терновнике», Колин даже не рассчитывала. Сначала критика приняла новый роман довольно прохладно, и авторские права были проданы писательницей издательству на невыгодных для нее условиях. Получив за публикацию огромную сумму - 1,9 миллиона долларов, она вынуждена была отдать половину издателю, а налоги и гонорары агентам оплатила из своей половины. Роман имел колоссальный успех у читателей. Книгу, конечно, сравнивали с романом Маргарет Митчелл «Унесенные ветром» и говорили, что это «австралийский ответ американскому автору». Действительно, параллели просматривались, хотела того сама Колин или нет.

Как и «Унесенные ветром», роман Маккалоу куда более многоплановый, чем очередная трогательная Love story. Это и повесть об австралийских рабочих на фермах и плантациях, их быте и традициях. Это и повесть о том, как человеческие страсти идут вразрез с устоями католической церкви, и о том, что эта церковь представляет собой. И о предательстве, потому что для мужчины, которого так любила Мэгги, амбиции имели куда более высокий приоритет, чем чувство к земной девушке.

Роман Колин Маккалоу в своем роде уникален – он появился в литературе в то время, когда в любовной прозе было в моде изображение брутальности, натуралистичных подробностей – все то, что позднее снизило жанр любовного романа и сделало его добычей массовой литературы. На этом фоне произведение Маккалоу тяготеет к романтизму – почти все герои безупречно красивы,

характеры яркие и выдающиеся, образы запоминающиеся. Любовные отношения героев тоже выписаны в романтическом ключе – с непреодолимыми препятствиями, и, следовательно, исполненные трагичности, с наложенной печатью страдания, которое автор понимает, как меру платы за силу чувства.

Через весь роман проходит мотив человеческой солидарности, дружбы. И это не иллюзия автора: для людей труда, нередко разбросанных по бескрайним просторам континента, взаимовыручка, помощь друг другу являются жизненной необходимостью. Во многих произведениях мировой литературы просматривается, как алчность, собственнические инстинкты разъедают родственные связи и привязанности. В романе семья Клири привлекает своей внутренней спайкой, муж и жена Мюллеры искренне заботятся о Мэгги. Во время страшного пожара местные фермеры сообща противостоят грозной стихии. Жертвы кризиса, бродяги, находят в Дрохеде стол и кров. В романе писательница развивает тему товарищества людей труда.

В романе несколько сюжетных линий, мотивов, тем. Но безусловно, что все они подчинены одной главной истории – большой и светлой любви Мэгги и Ральфа де Брикассара.

С ней связана внутренняя, лирическая линия всего романа.

Маккалоу К. Поющие в терновнике : роман :

пер. с англ. Норы Галь / К. Маккалоу. - М. : АСТ, 2003. - 607 с.

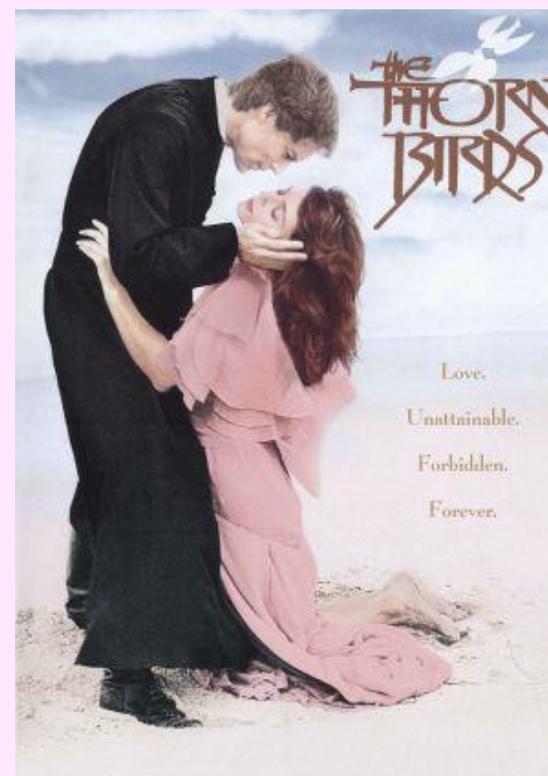




В 1983 году вышел американский мини-сериал (4 серии) «Поющие в терновнике», в котором были урезаны многие линии сюжета. Сериал Колин Маккалоу не понравился.

Сериал был удостоен награды «Золотой глобус» (1984) в четырех номинациях:

- ✓ «Лучший мини-сериал»,
- ✓ «Лучший актер в мини-сериале»,
- ✓ «Лучший актер второго плана в мини-сериале»,
- ✓ «Лучшая актриса второго плана в мини-сериале».



Колин Маккалоу создала сагу «Поющие в терновнике» и навеки вписала свое имя в «золотой фонд» высокого любовного романа.

Нора Галь перевела роман на русский язык – и сделала читательницам бесценный подарок.

Читательницам, которые стали шить себе платья фасона «фокстрот» и цвета «пепел розы».

Читательницам, которые искренне переживали радость, страсть и боль истории любви

Мэгги Клири и Ральфа де Брикассара.

В этой книге есть все — экзотическая обстановка, неожиданные повороты сюжета, исключительная эмоциональность, тонкие и убедительные психологические портреты.

Но прежде всего это подлинный гимн великой любви, во всех ее проявлениях:
любви к родной земле,
любви к детям и родителям,
любви к Богу...
и вечной любви мужчины и женщины.

***История любви,
не имеющая себе равных!***



*Платье «пепел розы»,
художник по костюмам Уильям Травилла, 1982.*